Zeitschrift: Kunst+Architektur in der Schweiz = Art+Architecture en Suisse = Arte+Architettura in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 54 (2003)

Heft: 3: Märtyrerkult im Mittelalter = Le culte des martyrs au Moyen Age = Culto dei martiri nel Medioevo

Rubrik: Denkmalpflege = Conservation du patrimoine = Conservazione dei monumenti

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Das kommunikative Potential dieser Bilder besteht darin, dass die einzelnen Felder und die darin dargestellten Figuren oder Ornamente als Anspielungen zu verstehen sind. Sie nehmen auf die Erfahrungswelt der Betrachterinnen und Betrachter Bezug und aktivieren Assoziationsfelder durch formale und inhaltliche Bezüge zu anderen Medien der zeitgenössischen profanen wie auch sakralen Kunst. Die Motivik dieser Balkenmalereien eröffnete einen Einblick in eine Welt, die sich nur Gebildeten erschloss, da nur sie eine ähnliche Wissensgrundlage besassen und durch die Bildfelder gegebene Botschaften verstehen konnten. Sie waren von Bildtraditionen geprägt, die sich auf Bildträgern befanden, die nur der elitären Minderheit zugänglich waren. Dadurch erkannten sie Ordnungsvorstellungen, die in ihnen das Bewusstsein erweckten, einer exklusiven Gruppe anzugehören. So dienten die Balkenmalereien im Schönen Haus und ihre Rezeption dazu, die Position des Auftraggebers, Konrads von Hertenberg, in der Oberschicht zu festigen. Dies ging einher mit der Unterhaltung seiner Gäste, die durch eine Vielzahl von Themen unterschiedlicher Provenienz auf spielerische Art herausgefordert und erheitert wurden.

Sabine Sommerer, «Die Balkenmalereien im ‹Schönen Haus› in Basel (Nadelberg 6)», Lizentiatsarbeit Universität Basel, 2001, Prof. Dr. Beat Brenk. – Adresse der Autorin: Dornacherstr. 275, 4053 Basel

thesis, une revue d'histoire de l'art

thesis est une nouvelle revue d'histoire de l'art dédiée à l'histoire des collections, médiévales et modernes, et des objets qui les composent. Elle propose à la lecture des études inédites qui, pour la plupart, ont fait l'objet d'une conférence donnée à l'Institut d'histoire de l'art et de muséologie de l'Université de Neuchâtel. La revue publie également les travaux du groupe neuchâtelois de recherche sur l'histoire et la fonction du trésor d'église médiéval, et plus généralement toute analyse portant sur le phénomène de la collection. Point de rencontre et d'échange, *thesis* privilégie les discussions pour s'ouvrir aux travaux de jeunes chercheurs comme de chercheurs confirmés Elle publie des articles en français, allemand, anglais. La rédaction accueille toute proposition de publication.

Son axe fort demeure la collection médiévale. Si le XIXe siècle s'est beaucoup intéressé aux phénomènes de la collection et des collectionneurs en effet, l'attention des auteurs ne s'est pas (sinon peu) portée vers le Moyen Age. Depuis les contributions de David Murray et Julius von Schlosser, parues à peu d'années l'une de l'autre au début du XXe siècle et qui signalaient pourtant un progrès intéressant dans l'étude des collections médiévales, aucune analyse d'ensemble du phénomène n'a cependant été conduite. Et pourtant, bien des questions demeurent, telles que: sur la base de quels critères (formels, esthétiques, symboliques, etc.) les objets sont-ils rassemblés au Moyen Age? Peut-on parler de curiosité ou de goût médiévaux? Une fois la collection constituée, les objets qui la composent sont-ils exposés, et si oui: pourquoi et de quelle manière? Comment la collection contribue-t-elle à la construction d'une mémoire, individuelle ou collective? Ce ne sont ici évidemment que quelques-unes des interrogations soulevées par le phénomène de la collection médiévale, auxquelles les auteurs tâchent d'apporter des réponses.

Car la problématique engage la recherche sur les questions de la fonction tant des objets rassemblés que de la collection ainsi formée. Si l'on dote certains objets d'une *efficacité* singulière, il reste nécessaire d'articuler correctement sacré et profane, et de définir les catégories de la merveille, du monstrueux, du miraculeux et de la curiosité, pour pouvoir les appliquer ensuite au Moyen Age. La thésaurisation des biens, plus particulièrement des objets rares et précieux, la volonté de rassembler les *unica* constituent le premier réflexe collectionneur. Par suite, le pouvoir symbolique dont ces objets sont chargés détermine leur sort de «bien muséable» et conditionne en retour leur visibilité. Le Trésor d'église, au sein duquel s'accumulent ustensiles liturgiques, *curiosa* et *pretiosa*, attire les foules de pèlerins, de curieux, de voleurs aussi. Dans les deux cas du trésor sacré et du trésor profane, les critères de sélection semblent être les mêmes: la rareté et le caractère précieux transforment la relique comme la merveille ou l'œuvre manufacturée en objet de prix que l'on peut offrir, échanger, perdre, dérober.

Sommaire de *thesis* 1, 2002: Brigitte Roux, «Le trésor, image de la mémoire»; Etienne Anheim, «Portrait de l'évêque en collectionneur: Richard de Bury (1287–1345) et son *Philobiblon*».

Dans le numéro 2 de *thesis* ont été publiées des études de Régine Bonnefoit, Adrian Staehli et Hans-Joachim Schmidt.

Prix de vente au numéro: CHF 15.– (étudiants), CHF 25.– (institutions); abonnement (2 livraisons annuelles): CHF 30.– (étudiants), CHF 50.– (institutions). Toute correspondance doit être adressée à: *thesis. cahier d'histoire des collections*, Institut d'histoire de l'art et de Muséologie, Faculté des lettres, Université de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel *Pierre Alain Mariaux*

Historische Brücken und Stege – Pro Patria Kampagne 2003

Brücken – Denkmäler mit hohem Symbolgehalt

Die Sammlung der Schweizerischen Stiftung Pro Patria steht dieses Jahr unter dem Motto «Historische Brücken und Stege». Neben der Bedeutung vieler Brücken als kulturhistorische Zeugen und denkmalpflegerische Bauten hoher Qualität steht für Pro Patria auch die symbolische Bedeutung dieser Bauwerke im Vordergrund: Solidarische Brückenschläge zwischen den verschiedenen Landesteilen entsprechen der Leitidee der Stiftung. Pro Patria hat deshalb beschlossen, dieses Jahr ein entsprechendes Zeichen zu setzen und einen Beitrag an die Erhaltung und Pflege ausgewählter Kunstbauten der Verkehrsgeschichte zu leisten.

In einer Umfrage bei den kantonalen und städtischen Fachstellen für Denkmalpflege wurden über 30 Projekte gemeldet. Vom einfachen Fussgängersteg über Holz- und Steinbrücken bis hin zur Betonbrücke der 1930er-Jahre – überall in der Schweiz gibt es historisch wertvolle Brücken die heute in ihrer Existenz bedroht sind.

Brücken – Nutzbauten oder Denkmäler?

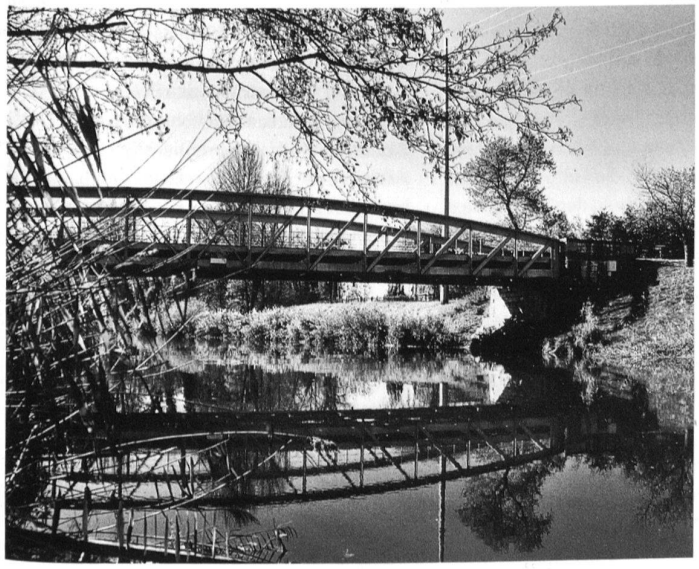
Brücken wurden und werden primär als Nutzbauten konzipiert. Sie dienen dem Verkehr bei der Überwindung natürlicher Hindernisse und haben in der Schweiz eine lange Tradition. Brücken haben grossen Einfluss auf die Entwicklung unserer Städte und Dörfer und bereichern die Kulturlandschaft mit einzigartigen Baudenkmälern. Als Zeugen der verkehrstechnischen und wirtschaftlichen Veränderungen stehen sie aber auch unter einem Nutzungsdruck. Wenn sich Verkehrsströme neu ausrichten oder das Verkehrsaufkommen wächst, haben sie oft ausgedient. Diese Entwicklung ist für Brücken nicht neu. Im 19. Jahrhundert, als die alten Landstrassen durch die Kunststrassen abgelöst und die Strassennetze neu definiert wurden, entstand eine Vielzahl von Steinbrücken und löste kleinere Holzbrücken und Stege ab. Im 20. Jahrhundert erhöhte sich die Kadenz der Brückenerneuerungen mit dem ständig wachsenden Verkehrsaufkommen: Holz- und Steinbrücken wurden durch Metall- oder Betonkonstruktionen ersetzt, welche heute bereits selbst wieder sanierungsbedürftig sind.

Während Stein- und Holzbrücken als Denkmäler kaum mehr bestritten sind, haben Metall- und vor allem Betonbrücken einen schwereren Stand. Gerade bei diesen Typen scheint sich das Etikett «Nutzbauten» hartnäckig zu halten und denkmalpflegerische Kriterien rücken in den Hintergrund, denn fachgerechte Sanierungen sind oft kostspieliger als Neubauten und überzeugende Lösungen bei der Verstärkung oder Verbreiterung von Brücken komplex.

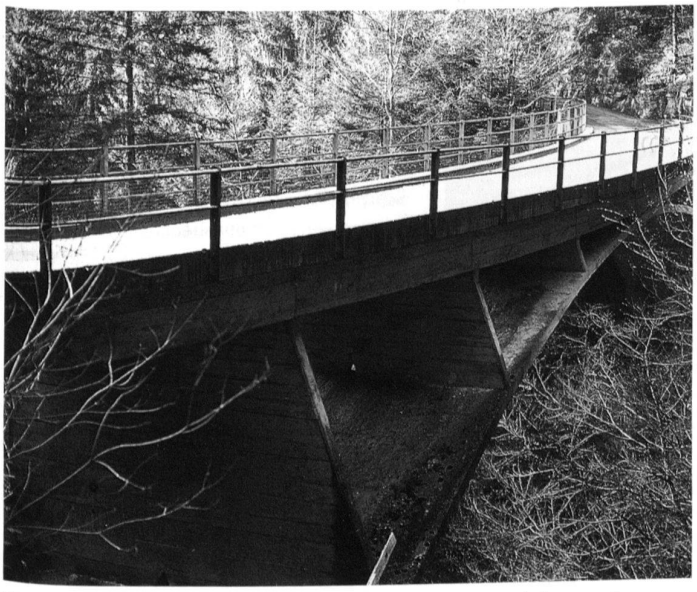
Betonbrücken als Meisterstücke der Ingenieurskunst

Nur allzu oft wird die kulturhistorische Bedeutung dieser Brücken einfach unterschätzt. Betonbrücken aus den zwanziger und dreissiger Jahren des 20. Jahrhunderts etwa sind nicht selten Meisterstücke der Ingenieurskunst. So sind die filigranen Konstruktionen des Ingenieurs Robert Maillart weltberühmt. Dabei war es nicht nur die Freude an der Ingenieurskunst, welche Maillart zu seinen kühnen Werken veranlasste. Im Vordergrund standen wirtschaftliche Interessen und dank einfacher Ausführung und extrem dünnwandiger Querschnitte erhielten Maillarts Projekte oft den Vorzug. Wer allerdings nun annimmt, Maillart-Brücken seien in der Schweiz nicht gefährdet, täuscht sich. Zunehmend schwerere Fahrzeuge, gerade in der Landwirtschaft, machen den Brücken, die nicht selten in peripheren Gebieten liegen, zu schaffen. Werden solche Bauten sanierungsbedürftig, geht es sehr bald einmal um grosse Summen, die investiert werden müssen.

Auch die eleganten Metallbrücken, die im frühen 20. Jahrhundert recht verbreiteten waren, wurden Stein- oder Holzbrücken wegen der einfacheren und rationelleren Erstellungsweise vorgezogen. Und auch hier führen Alter, Korrosion und zunehmendes Verkehrsaufkommen zu Problemen.



Die metallene Broyebrücke bei Salavaux. (Hannes Scheidegger, Rüplisried)



Die Schwandbachbrücke in Hinterfultigen, eine Betonkonstruktion aus dem Jahre 1933 von Robert Maillart. (Heinz Dieter Finck, Zürich)

Pro Patria setzt sich für bedrohte Zeugen schweizerischer Verkehrsgeschichte ein

Neben grösseren Strassenbrücken zeigte die von Pro Patria durchgeführte Umfrage, dass auch zahlreiche Klein- und Kleinstbrücken gefährdet sind. Dabei handelt es sich einerseits um Brücken lokaler Erschliessungsstrassen, andererseits um Reste früherer Hauptverkehrswege. Während Erstere hauptsächlich gefährdet sind, weil sie Neubauten Platz machen müssen, drohen Letztere als wasserquerende Übergänge und oft letzte Zeugen einstiger Wegnetze ganz zu verschwinden. Ein Beispiel dafür ist die Binzrainbrücke im Kanton Zug. Die Steinbrücke wurde im Zusammenhang mit dem Bau des kantonalen Strassennetzes 1838 erbaut. Über diese Brücke führte die Transitachse über den Gotthard. Ausser der Brücke ist heute von der ehemaligen Hauptstrasse nichts mehr zu erkennen, denn mit dem Bau der Eisenbahn Ende des 19. Jahrhunderts wurde die Strasse verlegt. Aber auch die Reste der alten Teufelsbrücke aus dem 16./17. Jahrhundert, die 1888 einstürzte, drohen unwiederbringlich zu verschwinden, wenn sie nicht bald gesichert werden. Weitere Beispiele bedrohter Brücken an einstigen Transitachsen finden sich in der Piottinoschlucht oder am Lukmanier. Mit dem Verschwinden solcher Brücken geht ein Verlust von Zeugen der langen und bewegten Verkehrsgeschichte unseres Landes einher.

Mit dem Erlös aus dem diesjährigen Verkauf von Pro Patria-Briefmarken und 1. August-Abzeichen will Pro Patria die Restaurierung ausgewählter Brücken in der ganzen Schweiz unterstützen und so mithelfen, die Vielfalt dieser prägenden Bauten in unserem Land zu erhalten.

Hannes Scheidegger

Auszeichnung für den Rosengarten der Kartause Ittingen – Der Schulthess-Gartenpreis 2003

Der Schweizer Heimatschutz (SHS) vergibt den diesjährigen Schulthess-Gartenpreis unter dem Motto «Rosengärten». Ausgezeichnet wurden die «Rosenfreunde Winterthur und Umgebung» mit Elisabeth Oberle für ihren Rosengarten in der Kartause Ittingen (TG) und ihren engagierten und unermüdlichen Einsatz. Die Anlage rund um das thurgauische Kultur- und Bildungszentrum ist öffentlich zugänglich und erfreut sich seit langer Zeit grösster Beliebtheit.

Im Anschluss an die Renovationsarbeiten der Kartause Ittingen gelangten Anfang der 1980er-Jahre einige Mitglieder der Rosenfreunde Winterthur an den Stiftungsrat der Kartause mit der Idee, bei den Gartenanlagen der Rose einen wichtigen Platz einzuräumen. Dieser Vorschlag, verbunden mit der Zusicherung, die neuen Rosenanlagen in Fronarbeit zu erschaffen, stiess auf begeisterte Zustimmung. Das einzigartige Vorhaben konnte von den Rosenfreunden Winterthur umgesetzt werden, wobei Elisabeth Oberle als Mittlerin, Organisatorin und gute Seele eine tragende Rolle einnahm. So verwandelte sich die Kartause über die Jahre in ein regelrechtes Rosenparadies, das heute mit rund 700 Wild-, Strauch- und Kletterrosen in 230 verschiedenen Arten und Sorten in der Schweiz seinesgleichen sucht. Dank der Initiative konnte vor dem Hintergrund der Klostergebäude eine Sammlung historischer und neuzeitlicher Rosen aufgebaut und die Tradition des Gärtnerns, wie es einst in der Kartause üblich war, weitergeführt werden.

Gewürdigt wurde zudem Richard Huber in Dottikon als herausragende Persönlichkeit in Sachen Rosen in der Schweiz. Der weit bekannte «Rosen-Huber» wurde ausgezeichnet für sein langjähriges Engagement und seine Neuzüchtungen, vor allem im Bereich der historischen Rosen. Geschätzt wird Richard Huber sowohl von Fachleuten wie von Laien. So verwandelt sich sein Schaugarten in Dottikon jedes Jahr zur Hauptblütezeit der Rosen in ein eigentliches Mekka für Tausende von Rosenfreundinnen und -freunden.

Der Schulthess-Gartenpreises, gestiftet vom Ehepaar Marianne und Dr. Georg von Schulthess aus Rheinfelden, wurde dieses Jahr bereits zum sechsten Mal vergeben. Ausgezeichnet werden jeweils herausragende Leistungen auf dem Gebiet der Gartenkultur.

Publikation zu Rosengärten

Die neu erschienene Publikation des SHS zum Schulthess-Gartenpreis widmet sich dem Thema Rosengärten. Die attraktiv gestaltete Broschüre stellt die diesjährigen Preisträger und deren Werk vor. Zudem erlauben verschiedene Beiträge einen Einblick in die Kulturgeschichte der Rose und die Entwicklung der Rosengärten im Laufe der Zeit. Ein längerer Beitrag geht der hohen Wertschätzung der Rose in verschiedenen Kulturen und Epochen nach. Anschauliche Beispiele von Darstellungen in der Malerei von der Römerzeit bis heute zeigen, wie sich die Rose zum herausragenden Kulturgut gewandelt hat.

Die Publikation kann bestellt werden bei: Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8032 Zürich, oder über: www.heimatschutz.ch. Preis: CHF 5.– (für Heimatschutz-Mitglieder gratis). *pd*

Der Rosengarten in der Kartause Ittingen erhielt den Schulthess-Gartenpreis 2003. (SHS)

200-jähriges, leer stehendes Wohnhaus mit Scheune in Rupperswil. (SHS)

Eine Rote Liste für gefährdete Gebäude

Unzählige Gebäude von historischem oder architektonischem Wert stehen in der Schweiz leer, werden deshalb nicht oder nur ungenügend unterhalten und sind dadurch dem schleichenden Zerfall ausgesetzt. Oft fehlt den Besitzern das nötige Geld für den Unterhalt ihrer Gebäude oder die richtige Sensibilität im Umgang mit wertvoller Bausubstanz. Immer wieder fehlen Investoren oder Nutzungsideen. Erhaltenswerte Bauten geraten so bei Veräusserungen in die Hände von Spekulanten und werden abgerissen, ohne dass es die breite Öffentlichkeit wahrnimmt. Der Verlust von solchem Kulturgut geht oft auf die mangelnde Koordination von Angebot und Nachfrage zurück.

Durch die Rote Liste mit gefährdeten Objekten in sämtlichen Regionen der Schweiz kann der Schweizerische Heimatschutz (SHS) auf solche Fälle aufmerksam machen und Wissenswertes über die betreffenden Bauten verbreiten. Dies kann helfen, einen Abbruch zu verhindern. Weiter ist die Liste eine Dienstleistung für Investoren, die sich für den Erhalt von Baukultur engagieren. Mit Hilfe der Liste haben sie Zugriff auf interessante Objekte. Informationen über leer stehende oder schlecht genutzte Gebäude, die bisher nur regional bekannt waren, sind neu gesamtschweizerisch öffentlich abrufbar und somit einem viel grösseren Publikum zugänglich. Der SHS bietet als Vermittler eine Plattform an, um Angebot und Nachfrage gezielt zusammenzubringen. Dies vereinfacht die Suche nach optimalen Lösungen für gefährdete Objekte.

Die Rote Liste ist im Internet unter www.heimatschutz.ch und www.roteliste.ch publiziert. Sie wird laufend aktualisiert und erweitert. Bereits sind rund fünfzig Gebäude kurz beschrieben und mit Abbildungen versehen. Die Öffentlichkeit wird auf der übersichtlich gestalteten Internetplattform aufgefordert, dem SHS gefährdete Objekte zu melden. Die Liste berichtet zudem über Erfolge und Verluste und bietet dadurch einen Einblick in das Schicksal und die Zukunft einer Vielzahl wertvoller Bauten in der Schweiz. So zeigt die Rote Liste eindrücklich den grossen Handlungsbedarf, der hierzulande zum Schutze der Zeugen unserer Vergangenheit besteht. *pd*

Verre et Vitrail – Schätze aus Glas

Europäischer Tag des Denkmals, 13. und 14. September 2003

Bereits zum zehnten Mal findet dieses Jahr in der Schweiz der Europäische Tag des Denkmals statt. Seit seiner ersten Ausgabe im September 1994 hat sich der Denkmaltag zum Grossanlass entwickelt, der jedes Jahr über 50 000 Besucherinnen und Besucher anzieht. Organisiert wird der Tag von den kantonalen und städtischen Fachstellen für Denkmalpflege und Archäologie in Zusammenarbeit mit der Nationalen Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung NIKE.

Der Europäische Tag des Denkmals ist eine Sensibilisierungskampagne für die Anliegen der Erhaltung unserer materiellen Kulturgüter. Von Frankreich ausgehend etablierte sich die Idee bald auf europäischer Ebene, und seit 1991 ist der Tag des Denkmals ein offizielles Kulturengagement des Europarates. Der Denkmaltag findet in 47 europäischen Ländern statt; in den vergangenen Jahren waren an einem Wochenende im September jeweils rund 30 000 Baudenkmäler und Ensembles zu besichtigen. Europaweit besuchen jährlich rund 20 Millionen Menschen die Veranstaltungen am Denkmaltag.

Der Europäische Tag des Denkmals in der Schweiz steht dieses Jahr unter dem Motto *Verre et Vitrail – Schätze aus Glas* und findet am 13. und 14. September 2003 statt. Thematisiert wird der erste Kunststoff der Menschheit, das Glas. Der diesjährige Denkmaltag bietet Gelegenheit, in der ganzen Schweiz über zweihundert Denkmäler, Werkstätten und Ausstellungen zu besuchen und dabei gläserne Kostbarkeiten zu entdecken und in vielfältigsten Formen zu erleben.

Da gibt es beispielsweise zahlreiche sakrale und profane Glasmalereien aus dem Mittelalter, der Renaissance, der Jugendstilzeit und der Moderne. Verschiedene Werkstätten von Glasrestauratoren und Glasmachern öffnen am Denkmaltag ihre Tore und lassen das Publikum hautnah miterleben, was es heisst, mit diesem fragilen und trotzdem hochflexiblen Material zu arbeiten. Spezielle Ausstellungen widmen sich einzelnen Epochen der Glasmalerei, es werden Führungen zum Glas in der modernen Architektur angeboten und frühe archäologische Glasfunde aus der Schweiz gezeigt.

Daneben gibt es wie jedes Jahr Dutzende von geführten Besichtigungen in Denkmälern, welche der Öffentlichkeit normalerweise nicht zugänglich sind. Das vollständige Programm sowie weitere Informationen zum Denkmaltag sind im Internet unter www.hereinspaziert.ch abrufbar. Eine Programmbroschüre mit allen Veranstaltungen ist kostenlos erhältlich bei: Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung NIKE, Moserstrasse 52, 3014 Bern, Tel. 031 336 71 11, Fax 031 333 20 60, mail@nike-kultur.ch, www.nike-kultur.ch. *pd*

Restaurierung des «Theatersaales» der ehemaligen Abtei Rheinau – eine Leidens- und Erfolgsgeschichte

Im Jahr 2001 begann der Umbau des Frauengasthauses der ehemaligen Abtei Rheinau, welche die Stiftung Fintan in langjähriger Pacht vom Kanton Zürich übernommen hat und deren Räume nun ihrem Verein Sozialtherapie dienen. Die Denkmalpflege des Kantons Zürich begleitete den Umbau und veranlasste im so genannten Theatersaal, dem eigentlichen Festsaal des 1745 von der Abtei neu errichteten Gebäudes, als Erstes restauratorische Untersuchungen an den vier Wänden. Bereits in den 1970er-Jahren hatte der damalige Denkmalpfleger des Kantons Zürich, der verstorbene Dr. Walter Drack, solche angeordnet. Zu welchem Anlass dies geschah, liess sich indessen nicht mehr ermitteln. Jedenfalls war man dabei auf bedeutende barocke Wandmalereien gestossen, weshalb die aufgeschlossenen Sondierfelder offen gelassen wurden. Da die Klinik damals den Raum noch für interne Zwecke benutzte, unterliess man weitere Freilegungen. Immerhin zeigte das grösste der geöffneten Felder in der Südwestecke eine dekorative Malerei von hoher Qualität. Erkennbar war schon damals ein Stück einer «Musiktrophäe», bestehend aus einem Arrangement von Musikinstrumenten und Noten. Die hervorragend erhalten gebliebene sepiafarbene Malerei war bis in die kleinsten Musiknoten erkennbar, das Notenblatt mit «Rondo» überschrieben. Ob es sich dabei, wie das in dieser Zeit möglich gewesen wäre, um eine konkrete oder im Sinne eines Scherzos deutbare Melodie handelt, wurde bisher nicht geklärt. Weitere kleinere Sondierfelder liessen zudem figürliche Malereien erwarten, die sich später als vollständiges, auf die Klostergeschichte bezogenes ikonografisches Programm entpuppt haben. Die Freilegungen wurden in der Folge wenig beachtet. Die Wände blieben unter der weissen Tünche des als Patientenschlafzimmer benutzten Raumes. Eine spätere Nachfrage ergab, dass einzelne während der Freilegung zu Tage getretene Fehlstellen auf einer bestimmten Wandhöhe auf Massnahmen der Klinik aus nicht allzu ferner Vergangenheit zurückzuführen sind. Hier wurden, in Unkenntnis der unter dem Deckanstrich liegenden Malereifelder, Anschlüsse für Trennwände zwischen den Betten eingelassen – leider, muss man im Nachhinein sagen!

Der Anlass zur neuerlichen Beurteilung der Situation im Sommer 2001 war weniger die wissenschaftliche Neugier, als die Sorge, die mehrfach und unvorteilhaft überstrichenen Wandmalereien könnten durch einen neuerlichen deckenden Anstrich Schaden nehmen und das von der neuen Nutzung bestimmte Raumklima könnte die Situation noch verschlimmern. Die Untersuchungen, die von den beauftragten Restauratorinnen an einem ganzen Netzwerk von Sondierstellen vorgenommenen wurden, ergaben zwei wichtige Erkenntnisse: Zunächst war erkennbar, dass die Malereien an sämtlichen Innenwänden grossflächig erhalten geblieben waren. Allerdings stellte sich gleichzeitig heraus, dass vor allem auf der wetterexponierten Westseite die Putzflächen, auf denen die Originalmalereien aufgetragen waren, unter dem dichten Deckanstrich abzusanden drohten, ganz offensichtlich als Folge eines ungünstigen Taupunktes. Die verantwortliche Denkmalpflege beantragte deshalb umgehend dem Regierungsrat, die Mittel für eine vollständige Freilegung und Konservierung der Wandmalereien zu bewilligen, damit diese noch im Rahmen des bereits angelaufenen Umbauprojektes des Vereins Sozialtherapie abgeschlossen werden könnten. Gleichzeitig organisierte sie die Bildung einer restauratorischen Arbeitsgemeinschaft und die Projektkoordination.

Vom Juni 2002 bis Ende März 2003 konnten die vier Innenwände vollständig frei gelegt werden. Ausser einer Sockelpartie waren alle Malereifelder weitgehend unbeschädigt; allerdings waren sie in unterschiedlichem Masse reduziert («verwittert»). Der Entscheid der Denkmalpflege, die Raumdekoration sichtbar zu lassen, bedingte erhebliche Anpassungen im Umbauprojekt. So konnten vor allem an den Wänden keine Bohrungen vorgenommen werden. Eine Ringleitung im Boden speist nun die Stehlampen. Die Decke erhielt eine zurückhaltende zusätzliche Beleuchtung und einen schallabsorbierenden Verputz, die Fenster Raffstoren zur Verdunkelung. Das Fischgratparkett des 19. Jahrhunderts wurde aufgefrischt. Für die Fluchtwege konnte mit der Feuerpolizei eine

Detail der Wandmalerei im «Theatersaal» des Frauengasthauses der ehemaligen Abtei Rheinau. (Denkmalpflege des Kantons Zürich)

Lösung mit einer zusätzlichen Brandschutztür gefunden werden. Dadurch liess sich die barocke Flügeltür mit dem markanten, neu marmorierten Wulstrahmen und einem frei gelegten Feld mit Ornamenten von 1745 (Bauzeit) in situ erhalten. Das symmetrische Pendant an derselben Stirnwand beherbergt heute einen Schrank. In der Mittelachse dieser Wand befand sich eine unscheinbare Nische, die im Projekt für den neuen Speiselift vorgesehen wurde. Heute zeigt sich, dass es sich dabei um den eigentlichen *point de vue* des barocken Raumes handelt. Die während der Freilegung zu Tage getretene rechte Hälfte einer aufwändigen architektonischen Rahmenmalerei beweist dies.

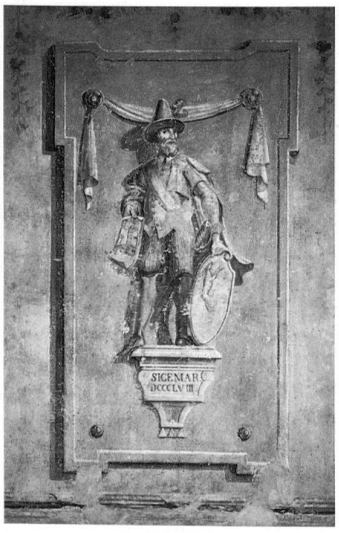
Von wann stammt nun die wertvolle, heute in unretuschiertem Zustand konservierte Saaldekoration, und was stellt sie dar? Aufgrund von einzelnen klassizistischen Stilelementen, die bereits dem Louis XVI zuzurechnen sind, und der eindeutigen farblichen Grundhaltung der kühlen Ton-in-Ton-Malerei (sog. Grisaille) lässt sich das Kunstwerk verhältnismässig sicher ins letzte Viertel des 18. Jahrhunderts datieren. Es zeigt in klar gerahmten Bildfeldern zwischen den Fensternischen ein Programm mit illusionistisch wirkenden Skulpturen auf Podesten. Man könnte sie sich, ähnlich der gleichzeitigen allegorischen Wanddekoration von Valentin Sonnenschein im Zürcher Haus zum Kiel, auch als Halbrelieffiguren in Stuck vorstellen. Die männlichen und weiblichen Gestalten sind mit erläuternden Inschriften namentlich bezeichnet, die auf die wichtigsten historischen Stifter und Wohltäter der benediktinischen Abtei Rheinau hindeuten. Die Abtei erlebte im Barock eine Hochblüte und beging 1778 feierlich ihre Jahrtausendfeier. Dargestellt sind neben den Gründerpersonen regional bedeutende Adlige, Fürsten, Könige und die päpstlichen Insignien. Dies alles legt auch ohne eingehende Forschungen nahe, dass Abt Bonaventura den Malereizyklus zum tausendjährigen Bestehen der Fürstabtei in Auftrag gegeben hat. Wenn man bedenkt, dass derselbe Abt im Herbst 1777 den zivil reisenden Habsburgerkaiser Joseph II. im rheinauischen Schloss Laufen am Rheinfall als persönlichen Gast empfing, gewinnt die Annahme an Glaubwürdigkeit, dass er hier nach dem Vorbild süddeutscher und österreichischer Klöster für Rheinau die Idee eines «Kaisersaales» umsetzen wollte, der die Bedeutung des Klosters als fürstliches Stift augenfällig unter Beweis zu stellen vermochte. Schliesslich liess der Abt zu diesem Jubiläum auch eine Geschichte der Abtei Rheinau schreiben, welche 1778 in Donaueschingen auf Kosten des Klosters im Druck erschien und besonderen Wert auf die Gründungsumstände und den ausserordentlichen Werdegang der Abtei legt.

Warum Frauengasthaus und warum Theatersaal?

Der Begriff «Frauengasthaus» (Frauengästehaus) leitet sich von der Funktion des Gebäudes ab. Für Gäste war der Klosterbereich nicht zugänglich; insbesondere Frauen hatten keinen Zutritt. Deswegen sorgte jede Abtei für Unterkunftsmöglichkeiten und Begegnungsräume ausserhalb der Klausur. Sie dienten für kulturelle Anlässe und eben auch für Theateraufführungen, die in den Klöstern eine lange Tradition haben. Die Bezeichnung «Theatersaal» stammt von der ursprünglichen klösterlichen Benutzung des Raumes als öffentlicher Musik- und Aufführungssaal. Man könnte ihn aber auch als «Festsaal» bezeichnen. Aus dem frühen 19. Jahrhundert hat sich im Rheinauer Archiv des Klosters Einsiedeln die Zeichnung eines (zur Zeit verschollenen aber dokumentierten) Theaterprospekts mit Bühne erhalten, der proportional genau in den Querschnitt dieses Raumes passt. Ob es sich dabei um einen Entwurf oder eine bestehende Installation handelt, wissen wir nicht. Die Darstellung gibt eine ähnliche Wanddekoration wieder, wie sie jetzt frei gelegt worden ist.

Ausführung der Restaurierungsarbeiten 2002–2003

Denkmalpflegerische Leitung: Dr. Christian Renfer, kantonaler Denkmalpfleger. Freilegung und Konservierung: Arbeitsgemeinschaft Anita Wanner, Zürich, und Doris Warger, Frauenfeld. Umbauprojekt: Pierre Ilg, dipl. Arch. ETH., Marthalen. Finanzierung: Denkmalpflegefonds des Kantons Zürich. *Christian Renfer*



Detail der Wandmalerei im «Theatersaal» des Frauengasthauses der ehemaligen Abtei Rheinau. (Denkmalpflege des Kantons Zürich)

Detail der Wandmalerei im «Theatersaal» des Frauengasthauses der ehemaligen Abtei Rheinau. (Denkmalpflege des Kantons Zürich)